

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
6 July 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 51(а) первоначального перечня*

Мировой океан и морское право**Регулярный процесс обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты: Международный практикум по глобальной оценке состояния морской среды****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 66 резолюции 58/40. В нем приводится фактическое изложение содержания обсуждений, состоявшихся на Международном практикуме по глобальной оценке состояния морской среды (ГОМС), который был проведен в Нью-Йорке 8–11 июня 2004 года. Практикум был создан в соответствии с подпунктом (d) пункта 64 резолюции 58/240, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря созвать приурочиваемый к пятому совещанию в рамках открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (7–11 июня 2004 года) Международный практикум с участием представителей всех заинтересованных сторон для дальнейшего рассмотрения и обзора проекта документа A/AC.271/WP.1, касающегося охвата, общих рамок и очертаний Глобальной оценки состояния морской среды (ГОМС), порядка выверки сделанных выводов специалистами, структуры секретариата, способов наращивания потенциала и источников финансирования, подготовленного Группой экспертов, созданной во исполнение подпункта (a) пункта 64 резолюции.

В соответствии с просьбой, приведенной в подпункте (b) пункта 64 вышеуказанной резолюции, на Международном практикуме по глобальной оценке состояния морской среды (ГОМС) был рассмотрен проект документа A/AC.271/WP.1 вместе с замечаниями, представленными государствами,

* A/59/50 и Corr.1.

межправительственными и неправительственными организациями и содержащимися в документах A/AC.271/WP.2 и Add. 1, а также другие замечания, полученные после установленного срока для публикации документа. Полный текст всех замечаний, полученных по проекту документа, был размещен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву (ОВОМП): www.un.org/depts/los/index.htm.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	4
II. Международный практикум по глобальной оценке состояния морской среды (ГОМС)	4–7	4
III. Неофициальные консультации по вопросу о Глобальной оценке состояния морской среды (ГОМС): резюме Координатора	8–16	5
IV. Завершение работы Международного практикума по ГОМС	17	7
Приложение		
Проект заключений Международного практикума по ГОМС		8

I. Введение

1. В подпункте (b) пункта 36 Йоханнесбургского плана осуществления¹ состоявшейся в 2002 году Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ее участники постановили «организовать к 2004 году в рамках Организации Объединенных Наций регулярный процесс обеспечения глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем, — на основе существующих региональных оценок» (глобальных оценок состояния морской среды) (ГОМС). Впоследствии Генеральная Ассамблея одобрила это решение в пункте 45 своей резолюции 57/141 и обратилась к Генеральному секретарю с просьбой подготовить доклад об условиях проведения ГОМС (A/58/423).

2. В подпункте (a) пункта 64 своей резолюции 58/240 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря созвать группу экспертов «...в составе представителей государств, охватывающих все региональные группы, и представителей межправительственных и неправительственных организаций, в том числе из научных и политических кругов, для подготовки (возможно, с наймом соответствующего консультанта) проекта документа, в котором будут развернуто изложены сфера охвата регулярного процесса, его общие рамки и очертания, порядок выверки делаемых выводов специалистами, структура секретариата, способы наращивания потенциала и источники финансирования». Группа экспертов собиралась 23–26 марта 2004 года и подготовила проект доклада, содержащийся в документе A/AC.271/WP.1. В соответствии с подпунктом (b) пункта 64 резолюции доклад был препровожден Секретариатом государствам и соответствующим межправительственным организациям, неправительственным организациям, научным ассоциациям, финансовым механизмам и другим сторонам на предмет представления письменных замечаний и указания конкретных вопросов, которые следует затронуть в ходе первой оценки². Полученные замечания приведены в документах A/AC.271/WP.2 и Add.1, а их полный текст, включая дополнительные замечания, направленные после установленного срока для публикации документа, размещен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву (OBOMP).

3. Эти документы были положены в основу обсуждений, состоявшихся на Международном практикуме по ГОМС, который был созван в соответствии с подпунктом (d) пункта 64 резолюции 58/240 для дальнейшего рассмотрения и обзора проекта документа A/AC.271/WP.1.

II. Международный практикум по глобальной оценке состояния морской среды (ГОМС)

4. Международный практикум по ГОМС, приуроченный к пятому совещанию в рамках открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, состоялся 8–11 июня 2004 года. Функции председателей выполняли посол Фелипе Паолильо (Уругвай) и Филип Берджесс (Австралия).

5. В ходе Практикума Дэвид Пугх, являвшийся председателем Группы экспертов, представил обзор работы, проведенной экспертами в соответствии с

подпунктом (а) пункта 64 резолюции 58/240. Он подчеркнул, что в проекте документа A/AC.271/WP.1 эксперты предприняли попытку, используя прагматический подход и исходя из своего понимания данной проблемы, определить возможные основные характеристики ГОМС. Далее г-н Пугх представил некоторые замечания по основным пунктам документа, касающимся, в частности, сферы охвата, рамок ГОМС, независимой проверки, секретариата, создания и укрепления потенциала и финансирования.

6. Предложение о проведении глобальной оценки состояния морской среды (ГОМС) в соответствии с подпунктом (b) пункта 36 Йоханнесбургского плана осуществления и пунктом 45 резолюции 57/141 и пунктом 64 резолюции 58/240 получило широкую поддержку.

7. В ходе Практикума было достигнуто общее согласие в отношении необходимости сосредоточить внимание на осуществлении начального этапа, и в частности на проведении упомянутой в докладе Группы экспертов «оценки оценок». В целях оказания содействия процессу переговоров сопредседатели учредили неофициальную группу открытого состава, которая будет собираться для проведения неофициальных консультаций. Координатором неофициальных консультаций был назначен сотрудник министерства по охране окружающей среды, продовольствия и вопросам сельскохозяйственного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Джон Робертс.

III. Неофициальные консультации по вопросу о Глобальной оценке состояния морской среды (ГОМС): резюме Координатора

8. Группа провела пять заседаний. В ходе обсуждений были определены точки расхождения и соприкосновения позиций. Они отражены в «проекте заключений», приведенном в приложении к настоящему докладу. Заключенный в скобки текст отражает расходящиеся мнения государств. Государства прямо заявили, что без достижения согласия в отношении конкретных вопросов согласование проекта заключений в целом не представляется возможным.

9. Было выражено общее согласие относительно того, что отправной точкой для учреждения процесса ГОМС служит мандат Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, приведенный в подпункте (b) пункта 36 Йоханнесбургского плана осуществления и подтвержденный резолюциями 57/141 и 58/240 Генеральной Ассамблеи.

Оценка оценок

10. Группа обсудила вопрос об «оценке оценок» как первого шага к осуществлению начального этапа. «Оценка оценок» призвана обеспечить, в частности, проведение критического анализа существующих оценок, поступающих из различных источников; выявление успешных направлений деятельности; и оказание содействия государствами в определении областей, в которых имеются данные высокого качества, и тех регионов, в которых для проведения оценок состояния морской среды необходимо повысить качество данных или укрепить институциональный потенциал. Состоявшиеся обсуждения предоставили госу-

дарствам возможность рассмотреть некоторые из вопросов, поднятых в докладе Группы экспертов.

Целевая группа

11. Было рассмотрено предложение о создании целевой группы в качестве отправной точки для начала деятельности по проведению «оценки оценок». Все участники обсуждения высказались за включение в целевую группу представителей всех соответствующих международных организаций, упомянутых в пункте 45 резолюции 57/141. Государствам также следует принять активное участие в работе целевой группы. Было подчеркнуто, что необходимо исключить дублирование в работе. Нерешенные вопросы касаются условий оперативной деятельности, и в частности членства в целевой группе.

Охват

12. В отношении сферы охвата ГОМС в целом были высказаны различные мнения, что оказало воздействие на рассмотрение вопроса об охвате «оценки оценок».

13. Одни делегации обратили внимание на важность применения в сфере управления экосистемного подхода, который, как они считают, означает, что в рамках ГОМС следует рассматривать на глобальной основе все виды воздействия на Мировой океан. По их мнению, из сферы охвата ГОМС или деятельности на подготовительном этапе в принципе не следует исключать ни один из секторов или видов деятельности. Другие делегации обратили внимание на мандат Йоханнесбургского плана осуществления, в котором ГОМС рассматривается в контексте устойчивого развития, и поэтому также предложили придать ее сфере охвата всеобъемлющий характер.

14. Еще одна группа делегаций высказала мнение о том, что вопрос о сфере охвата оценки следует решать правительствам в тот момент, когда начнется осуществление процесса. Они подчеркнули необходимость определения приоритетов, предложив считать одним из основных направлений деятельности рассмотрение проблемы загрязнения. Другие вопросы, такие, как морские живые ресурсы, не относятся к числу приоритетных направлений деятельности, и нет никакого сомнения в том, что главную ответственность за их рассмотрение несет Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций.

15. Поэтому был сделан вывод об отсутствии консенсуса, на основе которого можно было бы начать деятельность по осуществлению подготовительного этапа Глобальной оценки состояния морской среды (ГОМС).

16. Кроме того, поскольку на Практикуме не удалось закончить обзор всего документа Группы экспертов и согласовать пересмотренный проект документа об учреждении процесса Глобальной оценки состояния морской среды (ГОМС), проведение в октябре 2004 года в Рейкьявике, Исландия, предусмотренного в подпункте (е) пункта 64 резолюции 58/240 Генеральной Ассамблеи межправительственного совещания для окончательного оформления и принятия проекта документа, а также для официального учреждения процесса ГОМС, представляется преждевременным.

IV. Завершение работы Международного практикума по ГОМС

17. Международный практикум по глобальной оценке состояния морской среды (ГОМС) принял к сведению различные существующие точки зрения и постановил препроводить Генеральной Ассамблее для рассмотрения доклад о его работе и проект заключений.

Примечания

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

² Сообщения от 7 и 12 апреля 2004 года были разосланы по обычной почте, факсу и/или электронной почте постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям.

Приложение

Проект заключений Международного практикума по ГОМС^a

1. Международный практикум по ГОМС рекомендует Генеральной Ассамблее: предложить Генеральному секретарю учредить [межучрежденческую] целевую группу для осуществления и координации следующего этапа подготовительной работы, необходимой для учреждения процесса официальной Глобальной оценки состояния морской среды, и соответствующим образом проинформировать государства — члены Организации Объединенных Наций.

2. Для осуществления начального этапа целевой группе необходимо выполнить следующие три задачи:

а) ей следует организовать «оценку оценок». Поставленная цель должна предусматривать:

- сбор информации о научных оценках (включая оценки, охватывающие социальные и экономические вопросы), имеющих отношение к ГОМС, которые уже были проведены под эгидой учреждений Организации Объединенных Наций и организаций глобальных договоров, региональных организаций, национальных правительств и, в надлежащих случаях, другими организациями, имеющими отношение к проведению регулярной глобальной оценки состояния морской среды;
- проведение критического анализа этих оценок, например, путем сопоставления их методологий, источников данных и сферы охвата в целях выявления, сопоставления и обобщения наилучшей практики и определения тематических и других пробелов и неясных мест, существующих в современных научных знаниях и процессах оценки;
- определение степени эффективности доведения этих оценок до сведения директивных органов на национальном, региональном и глобальном уровнях;

б) в свете результатов этой оценки целевой группе следует проводить консультации с государствами — членами Организации Объединенных Наций и соответствующими региональными организациями в целях решения вопроса о том, в каких случаях необходимо укрепить технический или научный потенциал в области проведения оценок состояния морской среды;

[Оценка состояния живых морских ресурсов и их рационального использования не входит в сферу охвата «оценки оценок», если только государства не договорятся об ином. Правительства продолжают обсуждение вопроса о сфере охвата и примут решение до учреждения процесса ГОМС;]

[Сфера охвата Глобальной оценки состояния морской среды должна быть всеобъемлющей и включать все элементы морской среды, в том числе живые морские ресурсы и социально-экономические аспекты;]

с) целевой группе следует подготовить краткую информацию о соответствующих существующих межправительственных региональных организациях и механизмах и о научной деятельности, которая проводится в настоящее

время [в целях ее возможного использования государствами при организации оценок в их регионах];

3. При осуществлении своей деятельности целевой группе следует соблюдать положения Йоханнесбургского плана осуществления и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи (57/141 и 58/240).

4. Целевой группе следует на регулярной основе сообщать о своих планах и о достигнутом прогрессе всем государствам — членам Организации Объединенных Наций и предоставлять им возможность высказывать замечания и вносить вклад в развертывание работы в надлежащее время.

[Целевая группа должна получать содействие со стороны бюро в составе «Х» государств-членов, представляющих все региональные группы.]

[В состав целевой группы должны входить представители правительств заинтересованных государств.]

Примечания

^a Пункты, по которым отсутствует согласие, даны в квадратных скобках; таким образом, согласие по заключениям в целом пока не достигнуто.